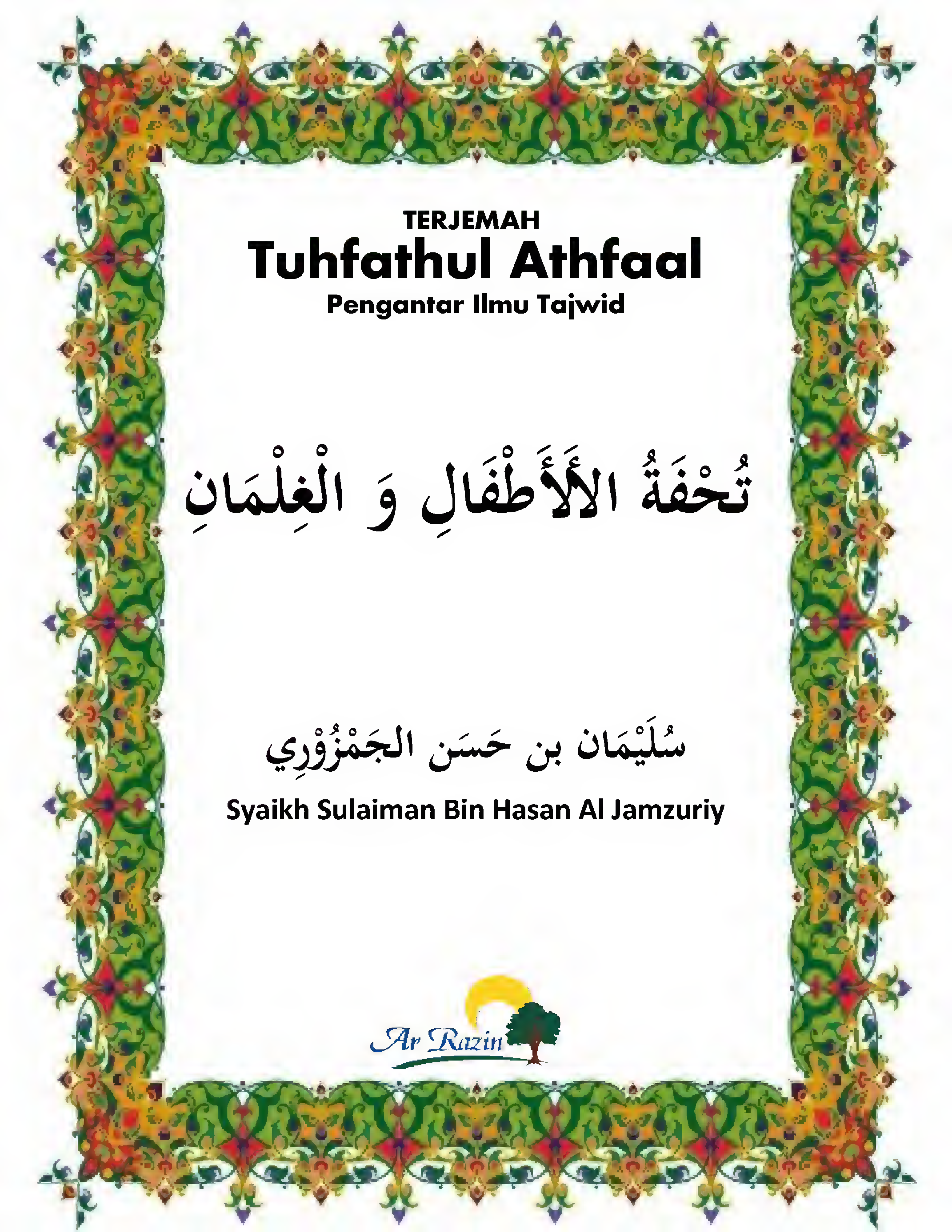


TERJEMAH

Tuhfathul Athfaal

Pengantar Ilmu Tajwid

تُحْفَةُ الأَطْفَالِ وَ الْغِلْمَانِ

سُلَيْمَان بن حَسَن الجَمْزُوْرِي

Syaikh Sulaiman Bin Hasan Al Jamzuriy

Ar Razin

Judul Asli : Matan Tuhfatul Athfal Wal Ghilman
Penulis : Sulaiman bin Hasan Al Jamzuriy
Judul terjemah : Terjemah Matan Tuhfatul Athfal Wal Ghilman
Penerjemah : Abu Razin Al Batawiy
Editor : Faizal Firmansyah
Desain Sampul : Abu Razin Al Batawiy
Jumlah Halaman : 18 Halaman
Bidang Ilmu : Ilmu Tajwid

Terjemah Matan Tuhfatul Athfal Wal Ghilman, Maktabah Ar Razin,
Cetakan I.
Mei 2010.

Biografi Penulis

Pengarang kitab nadzham ini adalah Syaikh Sulaiman bin Hasan bin Muhammad Al Jamzuriy yang dinisbatkan pada salah satu kampung di Mesir yang disebut Jamzur, dekat daerah Thanthaa. Beliau lahir pada bulan Rabiul Awal tahun 1160-an. Beliau mengambil ilmu dari banyak guru. Beliau belajar ilmu tajwid dan qiroah dengan Syaikh Nuruddin Al Mihiy. Diantara karangannya adalah Matan Tuhfathul Athfal, Fathul Aqfal Fi Syarhi Tuhfatil Athfal, dan Fathurrahmaaniy fi Qiroatil Qur’an.

المُقَدِّمَةُ

يَقُولُ رَاجِي رَحمةِ الْغَفُورِ * دَوْمَاً سُلَيْمَانُ هُوَ الْجَمْزُورِى

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُصَلّياً عَلى * مُحَمَّدٍ وآلِهِ وَمَنْ تَلاَ

وَبَعْدُ هذَا النَّظْمُ لِلْمُرِيدِ * في النُونِ والتَّنْوينِ وَالْمُدُودِ

سَمَّيتُهُ بِتُحفَة الأَطْفَالِ * عَنْ شَيْخِنَا الْمِيهِيِّ ذِي الْكَمالِ

أَرْجُو بِهِ أَنْ يَنْفَعَ الطُّلاَّبَا* وَالأَجْرَ وَالْقَبُولَ وَالثَّوَابا

النُّوْنُ السَّاكِنَةُ وَالتَّنْوِيْنُ

لِلنُّونِ إِنْ تَسْكُنْ وَلِلتّنْوِينِ * أَرْبَعُ أَحْكَامٍ فَخُذْ تَبْيِينِي

فَالأَوَّلُ الإِظْهَارُ قَبْلَ أَحْرُفِ * لِلْحَلْقِ ستٍ رُتِّبَتْ فَلتَعْرِفِ

هَمْزٌ فَهَاءٌ ثُمَّ عَيْنٌ حَاءُ * مُهْمَلَتَانِ ثُمَّ غَيْنٌ خَاءُ

والثّاني إِدْغَامٌ بِستَّةٍ أَتَتْ * فِي يَرْمَلُونَ عِنْدَهُمْ قَدْ ثَبَتَتْ

لَكِنَّهَا قِسْمَانِ قِسْمٌ يُدْغَمَا * فِيهِ بِغُنّةٍ بِيَنْمُو عُلِمَا

إلاَّ إِذَا كَانَا بِكِلْمَةٍ فَلاَ * تُدْغِمْ كَدُنْيَا ثُمَّ صِنْوَانٍ تَلاَ

وَالثَّانِي إِدْغَامٌ بِغَيْرِ غُنَّةْ * في اللاَّمِ وَالرَّا ثُمَّ كَرّرَنَّهْ

وَّالثَالثُ الإِقْلاَبُ عِنْدَ الْبَاءِ * مِيماً بِغُنَةٍ مَعَ الإِخْفَاءِ

وَالرَّابِعُ الإِخْفَاءُ عِنْدَ الْفاضِلِ * مِنَ الحُرُوفِ وَاجِبٌ لِلْفَاضِلِ

في خَمْسَةٍ مِنْ بَعْدِ عَشْرٍ رَمْزُهَا * فِي كِلْمِ هذَا البَيْتِ قَدْ ضَمَّنْتُهَا

صِفْ ذَا ثَنَا كَمْ جَادَ شَخْصٌ قَدْ سمَا * دُمْ طَيِّباً زِدْ فِي تُقًى ضَعْ ظَالِمَا

المِيْمُ وَالنُّوْنُ المُشَدَّدَتَيْنِ

وَغُنَّ مِيماً ثُمَّ نُوناً شُدِّدَا * وَسَمِّ كُلاً حَرْفَ غُنَّةٍ بَدَا

المِيْمُ السَّاكِنَةُ

وَالِميمُ إِنْ تَسْكُنْ تَجِى قَبْلَ الْهِجَا * لاَ أَلفٍ لَيِّنَةٍ لِذِى الْحِجَا

أَحْكَامُهَا ثَلاَثَةٌ لِمَنْ ضَبَطْ * إِخْفَاءٌ ادْغَامٌ وَإِظْهَارٌ فَقَطْ

فَالأَوَّلُ الإِخْفَاءُ عِنْدَ الْبَاءِ * وَسَمِّهِ الشَّفْوِىَّ لِلْقُرَّاءِ

وَالثّانى إِدْغَامٌ بِمِثْلِهَا أَتَى * وَسَمِّ إدغاماً صَغِيراً يَا فَتَى

وَالثَّالِثُ الإِظْهَارُ فِى الْبَقِيَّةْ * مِنْ أَحْرُفٍ وَسَمِّهَا شَفْوِيَّهْ

وَاحْذَرْ لَدَى وَاوٍ وَفَا أَنْ تَخْتَفِي* لِقُرْبِهَا وَلاتحادِ فَاعْرِفِ

لاَمُ أَلْ وَلاَمُ الْفِعْلِ

لِلاَمِ أَلْ حَالاَنِ قَبْلَ الأَحْرُفِ * أُولاَهُمَا إِظْهَارُهَا فَلْتَعْرِف

قَبْلَ ارْبَعٍ مَعْ عَشْرَةٍ خُذْ عِلْمَهُ * مِنَ ابْغِ حَجَّكَ وَخَفْ عَقِيمهُ

ثَانِيهِمَا إِدْغَامُهَا فى أَرْبَعٍ * وَعَشْرَةٍ أَيْضاً وَرَمْزَهَا فَعِ

طِبْ ثُمَّ صِلْ رُحْمَاً تَفُزْ ضِفْ ذَا نِعَم * دَعْ سُوءَ ظَنٍ زُرْ شَرِيفَاً لِلْكَرَم

وَاللاَّمَ الأُولَى سَمِّهَا قَمْرِيَّهْ * وَاللاَّمَ الأُخْرى سَمِّهَا شَمْسِيَّهْ

وأظْهِرَنَّ لاَمَ فِعْلٍ مُطْلَقاً * فى نَحْوِ قُلْ نَعَمْ وَقُلْنَا وَالْتَقَى

المِثْلَيْنِ وَالْمُتَقَارِبَيْنِ وَالْمُتَجَانِسَيْنِ

إِنْ فِي الصِّفَاتِ وَالمَخَارِجِ اتَّفَقْ * حَرْفَانِ فَالْمِثْلاَنِ فِيهِمَا أَحَقْ

وَإِنْ يَكُونَا مَخْرَجاً تَقَارَبَا * وَفي الصِّفَاتِ اخْتَلَفَا يُلَقَّبَا

مُتَقَارِبَيْنِ أَوْ يَكُونَا اتَّفَقَا * فِي مَخْرَجٍ دُونَ الصِّفَاتِ حُقِّقَا

بِالْمُتَجَانِسَيْنِ ثُمَّ إِنْ سَكَنْ * أَوَّلُ كُلٍّ فَالصَّغِيرَ سَمِّيَنْ

أَوْ حُرِّكَ الحَرْفَانِ فى كُلٍّ فَقُلْ * كُلٌّ كَبِيرُ وافْهَمَنْهُ بِالْمُثُلْ

أَقْسَامُ الْمَدِّ

وَالمَدُّ أَصْلِيُّ وَ فَرْعِيٌّ لَهُ * وَسَمِّ أَوَّلاً طَبِيعِيّاً وَهُو

مَالاَ تَوَقُّفٌ لَهُ عَلى سَبَبْ * وَلابِدُونِهِ الحُرُوفُ تُجْتَلَبْ

بلْ أَيُّ حَرْفٍ غَيْرُ هَمْزٍ أَوْ سُكُونْ * جَا بَعْدَ مَدٍّ فَالطَّبِيعِيَّ يَكُونْ

وَالآخَرُ الْفَرْعِيُّ مَوْقُوفٌ عَلي * سَبَبْ كَهَمْزٍ أَوْ سُكُونٍ مُسْجَلاً

حُرُوفُهُ ثَلاَثَةٌ فَعِيهَا * مِنْ لَفْظِ وَايٍ وَهْيَ فى نُوحِيهَا

وَالكَسْرُ قَبْلَ الْيَا وَقَبْلَ الْواوِ ضَمْ * شَرْطٌ وَفَتْحٌ قَبْلَ أَلفٍ يُلْتَزَمْ

وَاللِّينُ مِنْهَا الْيَا وَوَاوٌ سَكَنَا * إِنِ انْفِتَاحٌ قَبْلَ كُلٍّ أُعْلِنَا

أَحْكَامُ الْمَدِّ

لِلْمَدِّ أَحْكَامٌ ثَلاَثَةٌ تَدُومْ * وَهْيَ الْوُجُوبُ وَالْجَوَازُ وَاللُّزُومْ

فَوَاجِبٌ إِنْ جَاءَ هَمْزٌ بَعْدَ مَدْ * فِي كِلْمَةٍ وَذَا بِمُتَّصِلٍ يُعَدْ

وَجَائِزٌ مَدٌ وَقَصْرٌ إِنْ فُصِل * كُلٌّ بِكِلْمَةٍ وَهَذَا المُنْفَصِلْ

وَمِثْلُ ذَا إِنْ عَرَضَ السُّكُونُ * وَقْفَاً كَتَعْلَمُونَ نَسْتَعِينُ

أَوْ قُدِّمَ الْهَمْزُ عَلَي المَدِّ وَذَا * بَدَلْ كَآمَنُوا وَإِيمَاناً خُذَا

وَلاَزِمٌ إِنِ السُّكُونُ أُصِّــلاَ * وَصْلاً وَوَقْفاً بَعْدَ مَدٍّ طُوّلاَ

أَقْسَامُ الْمَدِّ اللاَّزِمِ

أَقْسَـامُ لاَزِمٍ لَدَيهم أَرْبَعَةْ * وَتِلْكَ كِلْمِيُّ وَحَرْفِيٌّ مَعَهْ

كِلاَهُمَا مُخَفَّفٌ مُثَقَّلُ * فَهَـذِهِ أَرْبَعَةٌ تُفَصَّـلُ

فَإِنْ بِكِلْمَةٍ سُكُونٌ اجْتَمَعْ * مَعْ حَرْفِ مَدٍّ فَهْوَ كِلْمِيٌّ وَقَعْ

أَوْ في ثُلاَثِيِّ الحُرُوفِ وُجِدَا * وَالمَدُّ وَسْطُهُ فَحَرْفِيٌّ بَدَا

كِلاَهُمَا مُثَـقّلٌ إِنْ أُدْغِمَا * مَخَفَّفٌ كُـلٌّ إِذَا لَـمْ يُدْغَمَا

وَاللاَّزِمُ الْحَرفِيُّ أَوَّلَ السُّوَرْ * وُجُودُهُ وَفِي ثَمَانٍ انحصَـرْ

وَعَيْنُ ذُو وَجْهَيْنِ والطُّولُ أَخَصْ * يَجْمَعُهَا حُرُوفُ كَمْ عَسَلْ نَقَصْ

وَمَا سِوَي الحَرْفِ الثُّلاَثِي لاَ أَلِفْ * فَمُدُّه مَدّاً طَبِيعِيًّا أُلِـفْ

وَذَاكَ أَيْضاً فِي فَوَاتِحِ السُّوَرْ * فِي لَفْظِ حَيٍّ طَاهِرٍ قَدِ انْحَصَرْ

وَيَجْمَـعُ الْفَوَاتِحَ الأَرْبَعْ عَشَرْ * صِلْهُ سُحَيْراً مَنْ قَطَعْك ذَا اشْـتَهَرْ

الخَاتِمَةُ

وَتَـمَّ ذَا النَّظْمُ بِحَمْدِ اللَّـهِ * عَلَى تَمَامِهِ بِلاَ تَـنَاهِى

أَبْيَاتُهُ نَدٌّ بَداَ لِذِى النُّهَى * تَارِيخُهُ بُشْرَى لِمَنْ يُتْقِنُهَا

ثُمَّ الصَّلاَةُ وَالسَّـلاَمُ أَبَـداَ * عِلى خِتَامِ الأَنْبِيَاءِ أَحْـمَدَا

وَالآلِ وَالصَّـحْبِ وَكُلِّ تَابِعِ * وَكُـلِّ قَارِئٍ وكُلِّ سَـامِعِ

الْمُقَدِّمَةُ

Pendahuluan

يَقُـولُ رَاجِي رَحمةِ الْغَفُورِ * دَوْمَاً سُلَيْمَانُ هُوَ الْجَمْزُورِي

Berkata Sulaiman Al Jamzury, orang yang senantiasa mengharapkan rahmat sang Maha Pengampun..

الْحَمْـدُ لِلَّـهِ مُصَلِّياً عَلى * مُـحَمَـدٍ وآلِـهِ وَمَنْ تَلاَ

Segala puji bagi Allah, Shalawat atas Muhammad beserta keluarga dan orang yang mengikutinya..

وَبَعْدُ هـذَا النَّظْمُ لِلْمُرِيـدِ * فـي النُونِ والتَّنْوِينِ وَالْمُدُودِ

Bait syair ini adalah untuk orang yang menginginkan (pembahasan) pada masalah nun, tanwin, dan mad-mad..

سَـمَّيتُـهُ بِتُحفَة الأَطْفَالِ * عَنْ شَيْخِنَا الْمِيهِيِّ ذِي الْكَمالِ

Aku namakan dengan Tuhfatul Athfal.. dari (riwayat) Syaikh kami, Al Mihiy yang memiliki kesempurnaan (ilmu)..

أَرْجُـو بِـهِ أَنْ يَنْفَعَ الطُّلاَّبَا* وَالأَجْـرَ وَالْقَبُـولَ وَالثَّوَابا

Aku berharap (kitab ini) bermanfaat untuk penuntut ilmu.. dan Aku berharap amalan ini diterima, mendapatkan balasan dan pahala..

النُّوْنُ السَّاكِنَة وَالتَّنْوِيْنِ

Nun Sukun dan Tanwin

لِلنُّونِ إنْ تَسْكُنْ وَلِلتّنْوِينِ * أَرْبَعُ أَحْكَامٍ فَخُذْ تَبْيِينِي

Nun Sukun dan Tanwin memiliki empat hukum, maka perhatikanlah penjelasanku..

فَالأَوَّلُ الإظْهَارُ قَبْلَ أَحْرُفِ * لِلْحَلْقِ سِتٍ رُتِّبَتْ فَلتَعْرِفِ

Pertama, Idzhar (jika ada nun sukun / tanwin) sebelum enam huruf halqy (tenggorokan) yang tersusun maka ketahuilah..

هَمْزٌ فَهَاءٌ ثُمَّ عَيْنٌ حَاءُ * مُهْمَلَتَانِ ثُمَّ غَيْنٌ خَاءُ

Hamzah (أ) , Ha besar (هـ), ‘Ain (ع), Ha kecil (ح), kemudian Gha (غ), dan Kha (خ)..

والثّاني إدْغَامٌ بِستَّةٍ أَتَتْ * فِي يَرْمَلُونَ عِنْدَهُمْ قَدْ ثَبَتَتْ

Kedua, Idgham yang memiliki 6 huruf yang telah ditetapkan oleh ahli tajwid yang terhimpun dalam kata:

يَرْمُلُوْنَ (ي–ر–م–ل–و–ن)

لَكِنَّهَا قِسْمَانِ قِسْمٌ يُدْغَمَا * فِيهِ بِغُنّةٍ بِيَنْمُو عُلِمَا

Akan tetapi Idgham ada dua jenis; yang pertama didengungkan (Idgham bighunnah) untuk huruf yang dikenal terangkum dalam kata

(يَنْمُوْ)ي – ن – م – و

إِلاَّ إِذَا كَانَا بِكِلْمَةٍ فَلاَ * تُدْغِمْ كَدُنْيَا ثُمَّ صِنْوَانٍ تَلاَ

Kecuali jika (nun sukun/tanwin bertemu huruf ini) dalam satu kata, maka jangan didengungkan tetapi bacalah seperti kata "دُنْيَا" dan "صِنْوَانٍ"

وَالثَّاني إِدْغَامٌ بِغَيْرِ غُنَّةْ * في اللاَّمِ وَالرَّا ثُمَّ كَرِّرَنَّهْ

Jenis yang kedua adalah idgham bilaa (bighairi) ghunnah yaitu untuk huruf lam (ل) dan ra (ر) yang dibaca *Takrir* (bergetar)

وَّالثَّالِثُ الإِقْلاَبُ عِنْدَ الْبَاءِ * مِيماً بِغُنَةٍ مَعَ الإِخْفَاءِ

Ketiga, Iqlab yaitu ketika (Nun sukun / tanwin bertemu) huruf Ba (ب) maka dibaca mim yang didengungkan serta disamarkan.

وَالرَّابِعُ الإِخْفَاءُ عِنْدَ الْفاضِلِ * مِنَ الحُرُوفِ وَاجِبٌ لِلْفَاضِلِ

Keempat, Ikhfa yaitu untuk sisa huruf hijaiyah yang wajib menurut Ulama Qirooah

في خَمْسَةٍ مِنْ بَعْدِ عَشْرٍ رَمْزُهَا * فِي كِلْمِ هذَا البَيْتِ قَدْ ضَمَّنْتُهَا

Aku telah menyusun rumus 15 huruf ikhfa yang terangkum dalam kalimat bait ini:

صِفْ ذَا ثَنَا كَمْ جَادَ شَخْصٌ قَدْ سمَا * دُمْ طَيِّباً زِدْ فِي تُقًى ضَعْ ظَالِمَا

صِفْ ذَا ثَنَا كَمْ جَادَ شَخْصٌ قَدْ سمَا دُمْ طَيِّباً زِدْ فِي تُقًى ضَعْ ظَالِمَا [1]

[1] Huruf ikhfa nya ada di awal setiap kata yaitu د, ط, ز, ف, ت, ض, ظ ص, ذ, ث, ك, ج, س, ق, س

الْمِيْم وَالنُّوْن الْمُشَدَّدَتَيْنِ

Mim dan Nun yang bertasydid

وَغُنَّ مِيماً ثُمَّ نُوناً شُدِّدَا * وَسَمِّ كُلاًّ حَرْفَ غُنَّةٍ بَدَا

Dengungkanlah mim dan nun yang bertasydid.. dan namakanlah kedua huruf tersebut dengan huruf ghunnah dan tampakkanlah

الْمِيْمُ السَّاكِنَةُ

Mim Sukun

وَالمِيمُ إِنْ تَسْكُنْ تَجِى قَبْلَ الْهِجَا * لاَ أَلفٍ لَيِّنَةٍ لِذِى الْحِجَا

Jika Mim sukun itu terletak sebelum semua huruf hijaiyah selain alif layyinah (alif sukun) bagi orang yang berakal

أَحْكَامُهَا ثَلاَثَةٌ لِمَنْ ضَبَطْ * إِخْفَاءٌ ادْغَامٌ وَإِظْهَارٌ فَقَطْ

Hukumnya ada tiga saja bagi yang menetapkannya.. yaitu Ikhfa, Idgham, dan Idzhar

فَالأَوَّلُ الإِخْفَاءُ عِنْدَ الْبَاءِ * وَسَمِّهِ الشَّفْوِىَّ لِلْقُرَّاءِ

Pertama, Ikhfa yaitu ketika huruf Ba (didahului mim sukun).. Ahli Qiroah menyebutnya Ikhfa Syafawy

وَالثّانى إِدْغَامٌ بِمِثْلِهَا أَتَى * وَسَمِّ إدغاماً صَغِيراً يَا فَتَى

Kedua, Idgham (dengan huruf yang sama yaitu bertemu mim juga) Namakanlah Idgham Shaghir (kecil) wahai pemuda..

وَالثَّالِثُ الإِظْهَارُ فِى الْبَقِيَّةْ * مِنْ أَحْرُفٍ وَسَمِّهَا شَفْوِيَّهْ

Ketiga, Idzhar, pada huruf-huruf sisanya.. dan namakanlah Idzhar Syafawi

وَاحْذَرْ لَدَى وَاوٍ وَفَا أَنْ تَخْتَفِي* لِقُرْبِهَا وَلاتحادِ فَاعْرِفِ

Berhati-hatilah pada huruf Wa dan Fa karena kesamarannya (dengan ba).. karena kedekatan (fa) dan kesamaan makhraj (wa) maka kenalilah..

لاَمُ أَلْ وَلاَمُ الْفِعْلِ

Lam Al (Alif lam Qomariyah & Syamsiyah) dan Lam fi'il

لِلاَمِ أَلْ حَالاَنِ قَبْلَ الأَحْرُفِ * أُولاَهُمَا إِظْهَارُهَا فَلْتَعْرِفِ

Hukum lam sebelum huruf-huruf (hijaiyah selain alif) itu ada dua; pertama dibaca idzhar (jelas) lam nya maka kenalilah..

قَبْلَ ارْبَعٍ مَعْ عَشْرَةٍ خُذْ عِلْمَهُ * مِنَ ابْغِ حَجَّكَ وَخَفْ عَقِيمَهُ

keempat belas huruf yang dibaca jelas, maka ambillah ilmunya dari kalimat berikut:

ابْغِ حَجَّكَ وَخَفْ عَقِيمهُ[2]

ثَانِيهِمَا إِدْغَامُهَا فى أَرْبَعٍ * وَعَشْرَةٍ أَيْضاً وَرَمْزَهَا فَعِ

Kedua, dibaca idgham yaitu melebur (lam nya tidak dibaca, tetapi langsung dibaca hurufnya) yang juga 14 huruf dengan rumus:

---

[2] Setiap huruf dari kalimat ini yang berjumlah 14 adalah huruf-huruf yang termasuk alif lam qamariyyah

طِبْ ثُمَّ صِلْ رُحْمَاً تَفُزْ ضِفْ ذَا نِعَم * دَعْ سُوءَ ظَنٍ زُرْ شَرِيفَاً لِلْكَرَم

طِبْ ثُمَّ صِلْ رُحْمَاً تَفُــزْ ضِفْ ذَا نِعَم دَعْ سُــوءَ ظَنٍ زُرْ شَرِيــفَاً لِلْكَــرَم[3]

وَاللاَّمَ الأُولَى سَمِّهَا قَمْرِيَّهْ * وَاللاَّمَ الأُخْرَى سَمِّهَا شَمْسِيَّهْ

Lam pertama disebut alif lam qomariyyah.. Lam kedua disebut Alif lam Syamsiyyah

وأظْهِرَنَّ لاَمَ فِعْلٍ مُطْلَقاً * فى نَحْوِ قُلْ نَعَمْ وَقُلْنَا وَالْتَقَى

Adapun lam fi'il semuanya secara mutlak dibaca jelas contohnya قُلْ danقُلْنَا dan اِلْتَقَى

المِثْلَيْنِ وَالْمُتَقَارِبَيْنِ وَالْمُتَجَانِسَيْنِ

Mitslain, Mutaqaribain, dan Mutajanisain

إنْ فِي الصِّفَاتِ وَالمَخَارِجِ اتَّفَقْ * حَرْفَانِ فَالْمِثْلاَنِ فِيهِمَا أَحَقْ

Jika (pada dua huruf) Sifat dan Makhraj hurufnya sama, maka ia disebut Mitslain (Mutamatsilain)

وَإِنْ يَكُونَا مَخْرَجاً تَقَارَبَا * وَفي الصِّفَاتِ اخْتَلَفَا يُلَقَّبَا

JIka makhrajnya (berdekatan) dan Sifat hurufnya berbeda, maka ia disebut Mutaqoribain

[3] Huruf pertama dari 14 kata dalam kalimat ini adalah huruf-huruf yang termasuk alif lam syamsiyyah

مُتْقَارِبَيْنِ أَوْ يَكُونَا اتَّفَقَا * فِي مَخْرَجٍ دُونَ الصِّفَاتِ حُقِّقَا

Jika Makhrajnya sama, sifat huruf nya berbeda, maka ia disebut sebagai Mutajanisain

بِالْمُتَجَانِسَيْنِ ثُمَّ إِنْ سَكَنْ * أَوَّلُ كُلٍّ فَالصَّغِيرَ سَمِّيَنْ

Kemudian jika awal semua jenis ini (Mitslain, Mutaqaribain, Mutajanisain) hurufnya sukun, maka disebut dengan Shaghir..

أَوْ حُرِّكَ الحَرْفَانِ فى كُلٍّ فَقُلْ * كُلٌّ كَبِيرُ وافْهَمَنْهُ بِالْمُثُلْ

Dan jika kedua hurufnya berharokat pada semua jenis (Mitslain, Mutaqariain, Mutajanisain) maka disebut dengan Kabir dan fahamilah yang kabir itu dengan mengambil contoh langsung (talaqqy)

أَقْسَامُ الْمَدِّ

Pembagian mad

وَالمَدُّ أَصْلِيٌّ وَ فَرْعِيٌّ لَهُ * وَسَمِّ أَوَّلاً طَبِيعِيّاً وَهُو

Mad itu ada dua; Mad Ashly dan Mad Far'iy.. Mad Ashly disebut juga Mad Thabi'iy

مَالاَ تَوَقُّفٌ لَهُ عَلى سَبَبْ * وَلابِدُونِهِ الحُرُوفُ تُجْتَلَبْ

Mad Thabi'iy itu tidak tergantung kepada sebab dan tidak pula ketiadaan huruf yang didapat

بلْ أَىُّ حَرْفٍ غَيْرُ هَمْزٍ أَوْ سُكُونْ * جَا بَعْدَ مَدٍّ فَالطَّبِيعِيَّ يَكُونْ

Setiap huruf selain hamzah dan sukun yang datang setelah huruf mad (alif, waw,ya) maka ia adalah mad thabi'iy

وَالآخَرُ الْفَرْعِيُّ مَوْقُوفٌ عَلي * سَبَبْ كَهَمْزٍ أَوْ سُكُونٍ مُسْجَلاً

Kedua Mad Far'iy yang terjadi karena adanya sebab seperti adanya hamzah atau sukun secara mutlak.

حُرُوفُهُ ثَـلاَثَةٌ فَعِيهَا * مِنْ لَفْظِ وَايٍ وَهْيَ فى نُوحِيهَا

Huruf mad ada tiga maka hafalkanlah.. dari lafaz "وَايٍ" contohnya نُوحِيهَا

وَالكَسْرُ قَبْلَ الْيَا وَقَبْلَ الْواوِ ضَمْ * شَرْطٌ وَفَتْحٌ قَبْلَ أَلفٍ يُلْتَزَمْ

Syarat nya harus senantiasa ada kasroh sebelum *ya*, Dhammah sebelum *waw*, dan fathah sebelum *alif*

وَاللِّينُ مِنْهَا الْيَا وَوَاوٌ سَكَنَا * إِنِ انْفِتَاحٌ قَبْلَ كُلٍّ أُعْلِنَا

Adapun Mad Layyin yaitu jika ada fathah sebelum huruf ya dan waw sukun

أَحْكَامُ الْمَدِّ

Hukum Mad

لِلْمَدِّ أَحْكَامٌ ثَلاَثَةٌ تَدُومْ * وَهْيَ الْوُجُوبُ وَالْجَوَازُ وَاللُّزُومْ

Hukum Mad selalu ada tiga, yaitu Mad Wajib, Mad Jaiz, dan Mad Lazim

فَوَاجِبٌ إِنْ جَاءَ هَمْزٌ بَعْدَ مَدْ * فِي كِلْمَةٍ وَذَا بِمُتَّصِلٍ يُعَدْ

Mad wajib terjadi jika ada hamzah setelah mad dalam satu kalimat yang bersambung (mad wajib muttashil)

وَجَائِزٌ مَدٌّ وَقَصْرٌ إِنْ فُصِل * كُلٌّ بِكِلْمَةٍ وَهَذَا الْمُنْفَصِلْ

Mad Jaiz itu boleh dipanjangkan (seperti mad wajib muttashil) boleh pula dibaca pendek (seperti mad thabi'iy) yaitu jika (mad dan hamzah) masing-masing dalam kalimat terpisah dan ini disebut mad jaiz munfashil. .

وَمِثْلُ ذَا إِنْ عَرَضَ السُّكُونُ * وَقْفَاً كَتَعْلَمُونَ نَسْتَعِينُ

Contoh ini (mad munfashil yang boleh dibaca panjang atau pendek atau tawassuth/pertengahan) jika ada huruf yang disukunkan karena waqaf seperti تَعْلَمُونَ dan نَسْتَعِينُ (Mad 'Aridh Lissukun)

أَوْ قُدِّمَ الْهَمْزُ عَلَي المَدِّ وَذَا * بَدَلْ كَآمَنُوا وَإِيَماناً خُذَا

Jika Hamzah ada sebelum mad, maka ini adalah mad badal contohnya آمَنُوا dan إِيَماناً

وَلاَزِمٌ إِنِ السُّكُونُ أُصِّلاَ * وَصْلاَ وَوَقْفاً بَعْدَ مَدٍّ طُوِّلاَ

JIka sukun bersambung setelah mad baik secara washal atau waqaf maka ini adalah mad lazim

أَقْسَامُ الْمَدِّ اللاَّزِمِ

Jenis-jenis Mad Lazim

أَقْسَـامُ لاَزِمٍ لَدَيهم أَرْبَعَةْ * وَتِلْكَ كِلْمِيٌّ وَحَرْفِيٌّ مَعَهْ

Mad Lazim menurut ulama qiroah ada empat jenis yaitu mad lazim kilmiy dan mad lazim harfiy

كِلاَهُمَا مُخَفَّفٌ مُثَقَّلُ * فَهَـذِهِ أَرْبَعَةٌ تُفَصَّـلُ

Setiap dari keduanya (kilmy dan harfy) itu bisa mukhaffaf dan mutsaqqal maka ini adalah pembagian yang empat[4]

فَإِنْ بِكِلْمَةٍ سُكُونٌ اجْتَمَعْ * مَعْ حَرْفِ مَدٍّ فَهْوَ كِلْمِيٌّ وَقَعْ

jika sukun bersama huruf mad berkumpul dalam satu kata, maka terjadilah mad lazim kilmy

أَوْ فِي ثُلاَثِيِّ الحُرُوفِ وُجِدَا * وَالمَدُّ وَسْطُهُ فَحَرْفِيٌّ بَدَا

apabila dijumpai ada tiga huruf dan ditengahnya itu adalah mad maka itu merupakan mad lazim harfiy

كِلاَهُـمَا مُثَـقّلٌ إِنْ أُدْغِمَا * مَخَفَّفٌ كُـلٌّ إِذَا لَـمْ يُدْغَمَا

Keduanya mutsaqqal jika di-idgham-kan dan mukhaffaf jika tidak di-idgham-kan

وَاللاَّزِمُ الْحَرفِيُّ أَوَّلَ السُّوَرْ * وُجُودُهُ وَفِي ثَمَانٍ انحَصَـرْ

Mad Lazim harfiy ada di awal surat dan hurufnya terkumpul dalam delapan huruf

[4] Mad lazim mutsaqqal kalimiy, Mad lazim mutsaqqal harfiy, Mad lazim mukhaffaf kalimiy, Mad lazim mukhaffaf harfy

وَعَيْنُ ذُو وَجْهَيْنِ والطُّولُ أَخَصْ * يَجْمَعُهَا حُرُوفُ كَمْ عَسَلْ نَقَصْ

Huruf ‘ain memiliki dua jalan (mad dan tawassuth) akan tetapi yang masyhur adalah memanjangkannya (mad).. Berkumpul huruf (mad lazim harfy) dalam kalimat ” كَمْ عَسَلْ نَقَصْ”..

وَمَا سِوَي الحَرْفِ الثُّلاَثِي لاَ أَلِفْ * فَمُدُّه مَدّاً طَبِيعِيًّا أُلِفْ

Dan apa yang selain huruf (mad) yang tiga selain alif, maka mad nya disebut mad thabi’iy..

وَذَاكَ أَيْضاً فِي فَوَاتِحِ السُّوَرْ * فِي لَفْظِ حَيٍّ طَاهِرٍ قَدِ انْحَصَرْ

Begitupula pada ayat pembuka surat-surat Al Quran yang terkumpul dalam kalimat

” حَيٍّ طَاهِرٍ “

وَيَجْمَعُ الْفَوَاتِحَ الأَرْبَعْ عَشَرْ * صِلْهُ سُحَيْراً مَنْ قَطَعْك ذَا اشْتَهَرْ

Berkumpul ke-empat belas huruf pembuka surat dalam kalimat

“ صِلْهُ سُحَيْراً مَنْ قَطَعْك ذَا اشْتَهَرْ ”

الخَاتِمَةُ

Penutup

وَتَـمَّ ذَا النَّظْمُ بِحَمْدِ اللَّـهِ * عَلَى تَمَامِهِ بِلاَ تَـنَاهِى

Telah selelasi nadzham ini dengan memuji nama Allah atas kesempurnaannya yang tak terbatas

أَبْيَاتُهُ نَدٌّ بَداَ لِذِى النُّهَى * تَارِيخُهُ بُشْرَى لِمَـنْ يُتْقِنُهَا

Bait-baitnya tampak serasi bagi yang berakal... Tanggal pembuatan (kitab ini) adalah "menggembirakan bagi orang yang menguasainya"[5]

ثُمَّ الصَّلاَةُ وَالسَّـلاَمُ أَبَـداَ * عِلى خِتَامِ الأَنْبِيَاءِ أَحْـمَدَا

Kemudian shlawat serta salam semoga selalu tercurah atas penutup para nabi, Muhammad

وَالآلِ وَالصَّـحْبِ وَكُلِّ تَابِعِ * وَكُـلِّ قَارِئٍ وكُلِّ سَامِعِ

Atas keluarga, sahabat, dan para pengikutnya dan setiap pembaca dan

pendengar Al Quran...

Semoga Allah Subhanahu wa Ta'ala memberikan ridha dan pahala untuk penulis, penerjemah, dan penyusun buku ini.. Semoga bermanfaat!
"Maktabah Ar Razin"
Www.arabic.web.id

[5] Kalimat ini mengandung rahasia terkait waktu pembuatan matan ini. Silahkan merujuk ke kitab-kitab syarah yang menjelaskan masalah ini.